HAVERLAND®

# WOW

www.haverland.com

ESPAÑOL

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

# WOW

## Termoventilador Ultra-Silencioso

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| | |
|---|---|
| MODELO: | WOW |
| VOLTAJE: | 230 V ~ |
| POTENCIA: | Máxima 1500W |
| FRECUENCIA: | 50 Hz |
| MEDIDAS (cm): | 25,4 X 25,4 X 27,3 |
| PESO (kg): | 3 |

**Le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros al adquirir este Termoventilador.**

## ADVERTENCIAS IMPORTANTES

**Estimado cliente:**
Estos aparatos son extremadamente seguros y silenciosos.
No requieren un mantenimiento específico.
Antes de ponerlo en marcha por primera vez, lea con atención estas instrucciones. Consérvelas para posibles consultas.

## INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

1. **Por favor, lea estas instrucciones detenidamente**.
2. **La garantía del aparato no cubrirá ningún daño causado por la no lectura de estas instrucciones.**
3. Antes de conectar el aparato, asegúrese que el voltaje de la red eléctrica es de 230 Voltios y se corresponde con la señalada en la placa de características del aparato.
4. El uso de este aparato está prohibido en habitaciones donde haya presencia de gases o productos inflamables (pegamentos, colas, etc.).
5. **PELIGRO:** Para evitar sobrecalentamientos, no cubrir el aparato. **No utilice el aparato para secar ropa**.
6. **PELIGRO: Si el aparato se va a instalar en un cuarto de baño, debe ser instalado de tal manera que no pueda ser tocado por cualquier persona que se encuentre en la bañera o ducha.**
7. En caso de que el cable de alimentación estuviese dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su servicio posventa, con el objetivo de evitar cualquier peligro.
8. Compruebe con regularidad el aparato y el cable. No encienda el aparato si este presenta algún daño.
9. **PRECAUCIÓN: Algunas partes de este producto pueden alcanzar temperaturas muy elevadas y provocar quemaduras.** Debe ponerse atención particular cuando los niños y las personas vulnerables, estén presentes.
10. No coloque el aparato justo debajo de una toma de corriente.
11. Este aparato no está pensado para ser usado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas reducidas, sensoriales o mentales, con poca experiencia o conocimiento, salvo que estén bajo supervisión de una persona responsable de su seguridad con las instrucciones de uso del aparato. Los niños deben ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.
12. Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados. Los niños desde 3 años y menores de 8 años deben sólo encender/apagar el aparato siempre que éste haya sido colocado o instalado en su posición de

funcionamiento normal prevista y que sean supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene.

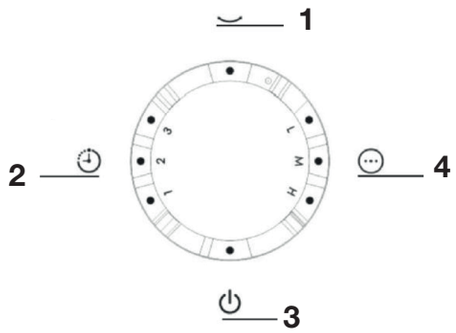
13. Los niños desde 3 años y menores de 8 años no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento. Este aparato puede ser usado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia o conocimientos, siempre y cuando hayan sido debidamente formados y sean supervisados por alguien que entienda los riesgos.
14. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no se deben hacer por niños. Los niños no deben jugar con el aparato.
15. Para mayor seguridad, este aparato está provisto de un dispositivo que interrumpe el funcionamiento en caso de sobrecalentamiento o vuelco.
16. No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por el fabricante, ya que podría suponer un riesgo potencial para el usuario, además de dañar el aparato.
17. **PRECAUCIÓN:** Para evitar riesgos de asfixia, no dejar las bolsas y demás accesorios al alcance de bebés y niños.
18. Utilice este aparato solo para uso privado y las tareas para las que ha sido diseñado. Este aparato no ha sido diseñado para uso profesional. **En cualquier caso, no debe utilizarse en exteriores, invernaderos o para la reproducción o cría de animales.** Manténgalo alejado del calor, la luz solar directa, la humedad (bajo ningún concepto lo sumerja en agua) y de objetos cortantes. No utilice este aparato con las manos húmedas. En caso de humedades o agua en el aparato, corte de inmediato la alimentación y no toque las partes mojadas.
19. No intente arreglar el aparato usted mismo. Póngase en contacto con un técnico cualificado.
20. Para desconectar el aparato de la red eléctrica tire de la clavija, nunca del cable.
21. Respete las “INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS DEL APARATO” enumeradas a continuación.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS DEL APARATO

- El aparato debe permanecer en posición vertical.
- Asegúrese en todo momento de que el aparato funciona en una superficie plana, seca, limpia y estable.
- No cuelgue ningún objeto delante o sobre el aparato.
- Asegúrese en todo momento de que los orificios de entrada y salida de aire no están obstruidos.
- Instale siempre el aparato de tal manera que no pueda entrar en contacto con cualquier material inflamable como cortinas o toallas (tenga en cuenta los golpes de viento).
- Para la limpieza del aparato, consulte las instrucciones en el apartado de “MANTENIMIENTO”, ya que la penetración de agua por las rejillas de aire podría resultar fatal para el aparato.
- No inserte ningún objeto a través de la rejilla o en el interior del aparato.
- Este aparato ha sido concebido para su conexión a la instalación eléctrica mediante una clavija de alimentación. Siga las instrucciones del apartado “INSTALACIÓN”.
- **La garantía no será aplicable en caso de no haber respetado estas instrucciones.**

## CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES Y PANEL DE CONTROL

**1** Panel de control
**2** Salida
**3** Base giratoria
**4** Motor del ventilador
**5** Interruptor de encendido




**PANEL DE CONTROL**

**1** Botón de oscilación
**2** Botón de temporizador
**3** Botón de encendido
**4** Botón de modo

**INTERRUPTOR DE ENCENDIDO:** Enciende **(I)** o apaga **(O)** la unidad (el interruptor se encuentra en la parte posterior de la unidad).

**INDICADOR LED:** Muestra el estado de encendido y resto de ajustes.

**PANEL DE CONTROL:** Contiene todos los botones de control del aparato; todos ellos son táctiles

**BOTÓN DE ALIMENTACIÓN:** Cambia la unidad de encendido a en espera. Presione el botón ⏻ y la unidad estará encendida. Los elementos de calefacción estarán listos para funcionar.

**BOTÓN DE MODO:** Presiónelo ⋯ para cambiar entre los diferentes modos de trabajo: H, M, L

**BOTÓN DEL TEMPORIZADOR:** Presionándolo, podrá configurar el tiempo de apagado entre 1 y 6 hs.

**BOTÓN DE OSCILACIÓN:** Presiónelo para configurar la función de rotación.

## USO DEL MANDO A DISTANCIA

1. Los botones del mando a distancia funcionan de la misma manera que los botones en el panel de control.
2. El mando a distancia funciona con una batería CR2025.

## FUNCIONAMIENTO

- Coloque el calentador en una superficie plana y nivelada y asegúrese de que la entrada de aire y la salida de aire estén libres de obstrucciones.
- Inserte el enchufe en una toma de corriente de 230 V-50Hz
- Pulse el INTERRUPTOR DE ENCENDIDO / APAGADO en la parte posterior de la unidad a la posición de encendido **(I)**.
- Presione el botón ⏻ en el panel de control para encender el termoventilador.
- Ajustar el modo de trabajo presionando el botón ⋯

  WOW tiene 3 modos de trabajo:
  - Modo L (1.100 W). El piloto L se mantendrá encendido en rojo.
  - Modo M (1.200 W). El piloto M se mantendrá encendido en rojo.
  - Modo H (1.500 W). El piloto H se mantendrá encendido en rojo.
- Presione el botón ◡ para activar / desactivar la oscilación.
- Presione el botón ◷ para configurar las horas del temporizador de la siguiente manera:
  - 1 pulsación,1 hora, lámpara 1 encendida
  - 2 pulsaciones, 2 horas, lámpara 2 encendida
  - 3 pulsaciones, 3 horas, lámpara 3 encendida
  - 4 pulsaciones, 4 horas, lámpara 1 y lámpara 3 encendidas
  - 5 pulsaciones, 5 horas, lámpara 2 y lámpara 3 encendidas
  - 6 pulsaciones, 6 horas, lámpara1, 2 y lámpara 3 encendidas.
- Para desconectar el aparato, pulse el interruptor de ENCENDIDO / APAGADO en la parte posterior de la unidad a la posición de apagado **(O)**. Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando no esté en uso.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Si no utiliza el aparato durante una larga temporada, límpielo e introdúzcalo en una caja. Guárdela en un lugar seco y ventilado.
- Para proceder a la limpieza del aparato, espere a que esté totalmente frío y desconéctelo de la toma de corriente
- Utilice un paño humedecido para la limpieza del aparato. Nunca lo limpie salpicándolo de agua ni introduciendo en esta el aparato.
- Nunca limpie el aparato con ácidos, gasolina, benceno o algún producto de combustible.
- Antes de utilizar el aparato nuevamente, compruébelo y asegúrese de que nada obstruye las entradas y salidas de aire.

ENGLISH

# INSTRUCTION MANUAL

# WOW

## Ultra-silence Fan Heater

## TECHNICAL CHARACTERISTICS

| | |
|---|---|
| MODEL: | WOW |
| VOLTAJE: | 230 V ~ |
| POWER: | Maximum 1500W |
| FREQUENCY: | 50 Hz |
| MEASURES (cm: | 25.4 X 25.4 X 27.3 |
| WEIGHT (kg): | 3 |

**Thank you for the trust you have placed in us acquiring this appliance.**

## IMPORTANT WARNINGS

**Dear customer:**
Those devices are extremely quiet and safe. They do not need a specific treatment.
Before its first use, please read carefully this instructions and keep them for future references.

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

1. **Please read these instructions carefully.**
2. **If you do not follow theses instructions, the guarantee will expire.**
3. Before connecting this device, please make sure that the main voltage is 230 V and corresponds to the voltage indicated on the nameplate of the device
4. The use of this appliance is prohibited in rooms where flammable gases or products (adhesives, glues, etc.) are present.
5. **WARNING: In order to avoid overheating, do not cover hater**
6. **WARNING:If the mains power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, with their after-sales service or similar qualified persons, in order to prevent any danger.**
7. If the power cable is damage, it must be replaced by the manufacturer, its after-sell service or similar qualified persons in order to avoid any damage.
8. The device must be regularly checked. Do not switch on the device if it is damaged.
9. **CAUTION:** Parts of this product may reach very high temperatures and cause burns. Pay special attention if children or vulnerable persons are presented.
10. Do not place the appliance directly under an electrical outlet
11. This unit not designed to be handle by persons (including children) with physical, sensorial or mental handicaps, with little experience or knowledge unless they are under the supervision of adult responsible for their safety with the instructions on it's use. Children shall always be supervised to ensure they do not play with the unit.
12. Children between three and eight shall only switch the unit off or on providing it is positioned or installed in it's final operating location and be supervised or havereceived instructions on how to use the unit in a safe manner and understand the risks involved.
13. This unit may be used by children older than eight and by persons with physical, sensorial or mental handicaps, with little experience or knowledge, provived they hace been duly trained and are supervised by an adult that understandsthe risk involved.

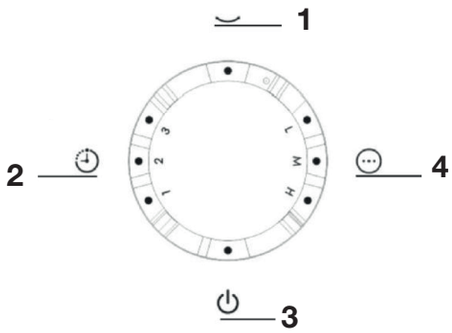
14. Cleaning and maintenance shall be performed by adults not children. Children must not play with the unit.
15. For added safety, this appliance is equipped with a device that stops operation in the event of overheating or tipping.
16. Do not use any accessory not recommended by the manufacturer, it could be a risk for the user and make a damage in the appliance.
17. The packaging (plastic bags, cardboard, polyethylene) could lead to potential dangerous situation for children, so keep it out for them.
18. This appliance should be used only for private use and for the tasks for which it was designed. It has not designed for profesional use. **In any case, it not be used outdoor, in greenhouse or for the breeding or rearing animals.** Keep away from heat, direct sunlight, moisture ( never immerse it in water) and sharp objects. Do not use the device with wet hands. In case of moisture or water in the appliance, immediately cut off the power supply and do not touch the wetted parts.
19. Do not attempt to repair the device yourself. Contact a qualified technician.
20. To disconnect the heater from the mains, pull the plug, never the cable.
21. Observe the “APPLIANCE SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS” listed below.

## APPLIANCE SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

- The appliance must remain in a vertical position.
- The appliance must operate in flat, dry, clean and stable surface.
- Do not hang any object in front or over the device.
- Always make sure that the air inlet and outlet openings are not obstructed.
- Always make sure that any flammable material such as curtains or towels (note wind blows) can not come in contact with the device.
- To clean the appliance, refer to the instructions in the “MAINTENANCE” section, as the penetration of water through the air grilles could be fatal for the appliance.
- Do not insert any objects through the grille or into the appliance.
- This appliance is designed to be connected to the electrical system by means of a plug. Follow the instructions in the “INSTALLATION” section.
- **The warranty does not apply if these instructions are not followed.**

## MAIN FEATURES AND CONTROL PANEL

**1** Control Panel
**2** Outlet
**3** Swing Base
**4** Fan Motor
**5** Power Switch




**CONTROL PANEL**

**1** Swing Button
**2** Timer Button
**3** Power Button
**4** Mode Button

**POWER SWITCH:** Turns the power to on **(I)** or off **(O)** (switch is located on the back of the unit).

**LED INDICATOR:** Display the condition of power on off and the other settings.

**CONTROL PANEL:** The control panel contains the operating controls for the heater. All controls buttons are touch-switch.

**POWER BUTTON:** The POWER Buttons switches the unit between on and standby. Press the ⏻ Button, the unit will be on. The heating eements will be ready for operating.

**MODE BUTTON:** ⋯ button, press it to change the different working mode, H, M, L.

**TIMER BUTTON:** Press the ◷ BUTTON to set the turn off time 1-6 hours.

**SWING BUTTON:** Press the ◡ BUTTON to set the rotation function.

## USING THE REMOTE CONTROL

1. The buttons on the remote control function in the same manner as the button on the control panel.
2. The remote control is powered by a CR2025 battery.

## OPERATION

- Place the device on a flat level surface and ensure that the air intake and air outlet are clear of obstruction.
- Insert the plug into a 230 V-50Hz power outlet
- Move the ON/OFF SWITCH at the rear of the unit to the on **(I)** position.
- Press the ⏻ button on the control panel to turn the heater on.
- Adjust the working mode by pressing ⋯ button

  WOW has 3 working modes:
  - L mode (1100 W). Pilot L will remain lit in red.
  - M mode (1200 W). Pilot M will remain lit in red.
  - H mode (1500 W). Pilot H will remain lit in red.
- Press ◡ button to turn on/off oscillation.
- Press ◷ button to set up the timer hours as below:
  - 1 press,1hour, lamp 1on
  - 2 presses, 2 hours, lamp 2 on
  - 3 presses, 3 hours, lamp 3 on
  - 4 presses, 4 hours, lamp 1 and lamp 3 on
  - 5 presses, 5 hours, lamp 2 and lamp 3 on
  - 6 presses, 6 hours, lamp1, 2 and lamp 3 on.
- Move the ON/OFF SWITCH at the rear of the unit to the off position **(O)**. Turn the power off and disconnect the plug from the power outlet when not in use.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- If you do not use the device for a long time, clean it and put it in a box. Store in a dry, ventilated place.
- To clean the appliance, wait until it is completely cold and disconnect it from the mains socket.
- Use a damp cloth to clean the unit. Never clean it by splashing it with water or inserting it into the appliance.
- Never clean the appliance with acids, gasoline, benzene, etc.
- Before using the appliance again, check it and make sure that nothing obstructs the air inlets and outlets.

FRANÇAIS

# MANUEL D'INSTRUCTIONS

# WOW

## Radiateur Ultra-Silencieux

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

| | |
|---|---|
| MODÈLE: | WOW |
| VOLTAGE: | 230 V ~ |
| PUISSANCE: | Maximun 1500W |
| FRÉQUENCE: | 50 Hz |
| MESURES (cm): | 25,4 X 25,4 X 27,3 |
| POIDS (kg): | 3 |

**Nous vous remercions votre confiance en nous, en acquérant cet appareil.**

## AVIS IMPORTANTS

**Cher client:**
Ces dispositifs sont extrêmement sûres et silencieux.
Ils ne demandent aucun entretien particulier.
Veuillez lire attentivement ces instructions avant de l'utiliser pour la première fois.
Conservez-les pour référence future.

## CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

1. **Veuillezlire les instructions explicatives.**
2. **Si vous ne suivez pas ces instructions, la garantie expire.**
3. Avant de brancher l'appareil, vous devez vous assurer que la tension secteur est de 230 Volts et correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
4. Il est interdit d´utilisser cet appareil dans les locaux où se trouvent des gaz ou des produits inflammables (adhésifs, colles, etc.).
5. **DANGER: Ne pas couvrir l'appaeril. Ne pas l'utiliser pour sécher le linge** Le couvrir occasionnerait un danger, car il pourrait se produire une surchauffe.
6. Ne laissez pas le câble électrique ou des autres objects entrent en contact avec l´appareil.
7. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout danger.
8. L´appareil et son câble doit être vérifié régulièrement. N'allumez pas l'appareil s'il est endommagé.
9. **ATTENTION:** Certaines parties de ce produit peuvent atteindre des températures très élevées et causer des brûlures. Prêtez une attention particulière à la présence d'enfants ou de personnes vulnérables.
10. Ne placez pas l'appareil directement sous une prise électrique.
11. Tenir les enfants de moins de 3 ans à l'écart de l'appareil sauf sous surveillance continue.
12. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de moins de 8 ans et par des personnes présentant une déficience physique, sensorielle ou mentale ou qui en sont totalement privées, à condition qu'ils soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu une notice d'utilisation de l'appareil et qu'ils aient compris les risques inhérents. Les enfants ne doivent pas jouer avec l´appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
13. Les enfants âgés de 3 a 8 ans ne doivent pasa allumer ou éteindre l´appareil, à moins qu´il ne soit placé dans une position normale et que les enfants ne soient correctement surveillés ou instruits sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et n'aient bien compris les dangers potentiels. Les enfants âgés de 3 a 8 ans ne doivent pas connecter, régler, nettoyer ou entretien l´appareil.

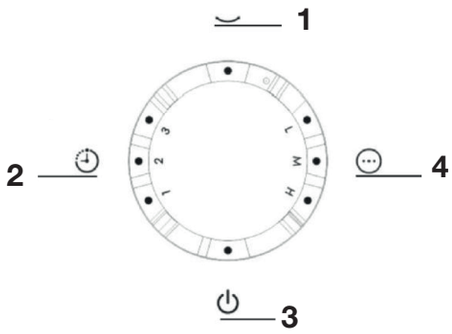
14. Les enfants de 3 ans à 8 ans ne doivent pas brancher, ni régler, ni nettoyer l'appareil ni réaliser des opérations de maintenance.
15. **Attention:** Veuillez de n´uttiiser pas ce réchauffer près d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.Il ne devrait pas être possible d'accéder aux commandes de l'appareil de le bain, la douche ou toute autre surface en contact avec l'eau.
16. Pour plus de sécurité, cet appareil est équipé d'un dispositif qui arrête le fonctionnement en cas de surchauffe ou basculement.
17. Veuillez de n'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été recommandés par le fabricant, car cela pourrait présenter un risque potentiel pour l'utilisateur et endommager l'appareil.
18. L'emballage (sacs en plastique, carton, polyéthylène) peut provoquer des situations potentiellement dangereuses pour les enfants, veuillez de garder le hors de leurs portée.
19. Cet appareil doit être utilisé seulement pour un usage privée et pour les tâches pour lesquelles il a été conçu. Il n´est pas destiné à un usage professionnel. Dans tous les cas, **il ne doit pas être utilisé à l'extérieur, dans des serres ou pour la reproduction ou l'élevage d'animaux.** Tenir à l'écart de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité (ne jamais immerger dans l'eau) et des objets pointus. Ne pas utiliser avec les mains mouillées. En cas d'humidité ou d'eau dans l'appareil, coupez immédiatement l'alimentation électrique et ne touchez pas les parties mouillées.
20. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Contactez un technicien qualifié.
21. Pour débrancher l´appareil du réseau électrique, tirez sur la fiche, jamais sur le câble.
22. Respectez les "CONSIGNES SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ DE L´APPAREIL" énumérées ci-dessous.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES À L'APPAREIL

- L´appareil doit rester en position verticale.
- Veillez toujours que l´appareil est en fonctionnement sur une superficie plane, sèche, propre et stable.
- Ne suspendez aucun objet devant ou au-dessus de l'appareil.
- Les ouvertures d´entrée ou de sortie de l´air du appareil doivent rester tout le temps sans obstructions.
- Veillez que tout matériaux inflammables tels que des rideaux ou des serviettes (attention aux coups de vent) ne soit en contact avec l´appareil.
- Pour nettoyer l'appareil, reportez-vous aux instructions de la section "ENTRETIEN", car la pénétration d'eau à travers les grilles d'aération peut être fatale pour l'appareil.
- Aucun objet doit être inserté à travers la grille ou dans l'appareil.
- Cet appareil est conçu pour être connecté au système électrique au moyen d'une fiche. Suivez les instructions de la section "INSTALLATION".
- **La garantie ne s'applique pas si ces instructions ne sont pas suivies.**

## CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES ET PANNEAU DE CONTRÔLE

**1** Panneau de contrôle
**2** Sortie
**3** Base pivotante
**4** Moteur de ventilateur
**5** Interrupteur




### PANNEAU DE CONTRÔLE

**1** Bouton d'oscillation
**2** Bouton de minuterie
**3** Bouton d'alimentation
**4** Bouton de mode

**INTERRUPTEUR D'ALLUMAGE:** Allume **(I)** ou éteint **(O)** l'appareil (l'interrupteur se trouve à l'arrière de l'appareil).

**INDICATEUR LED:** Indique l'état d'allumage et d'autres réglages.

**PANNEAU DE COMMANDE:** Contient tous les touches de commande de l'appareil ; ils sont tous tactiles.

**BOUTON D'ALIMENTATION:** Met l'unité d'allumage en veille. Appuyez sur le bouton ⏻ et l'appareil s'allumera. Les éléments du rechausser sont prêts à fonctionner.

**BOUTON DU MODE:** Appuyez ⋯ sur cette touche pour basculer entre les différents modes de fonctionnement : H, M, L.

**BOUTON DE LA MINUTERIE:** Appuyez ◷ sur cette touche pour régler le temps d'arrêt entre 1 et 6 heures.

**BOUTON D'OSCILLATION:** Appuyez ◡ sur cette touche pour régler la fonction de rotation.

## UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

1. Les touches de la télécommande fonctionnent de la même manière que les touches du panneau de contrôle.
2. La télécommande fonctionne avec une pile CR2025.

## FONCTIONNEMENT

- Placez l'appareil sur une surface plane et assurez-vous que l'entrée et la sortie d'air ne sont pas obstruées.
- Insérez la fiche dans une prise 230 V-50Hz.
- Appuyez sur l'interrupteur D´ALLUMAGE situé à l'arrière de l'appareil en position MARCHE **(I)**.
- Appuyez sur le bouton ⏻ du panneau de commande pour allumer l'appareil.
- Réglage du mode de travail, en appuyant ⋯ bouton.

  Le WOW possède 3 modes de fonctionnement:
  - Mode L (1.100 W). Le pilote L reste allumée en rouge.
  - Mode M (1.200 W). Le pilote M restera allumé en rouge.
  - Mode H (1.500 W). Le pilote H restera allumé en rouge.
- Appuyez sur la touche ⌓ pour activer/désactiver l´oscillation
- Appuyez sur la touche ◷ pour régler les heures de la minuterie comme suit:
  - 1 impulsion, 1 heure, lampe 1 allumée
  - 2 impulsions, 2 heures, lampe 2 allumée
  - 3 impulsions, 3 heures, lampe 3 allumée
  - 4 impulsions, 4 heures, lampe 1 et lampe 3 allumées
  - 5 impulsions, 5 heures, lampes 2 et 3 allumées
  - 6 impulsions, 6 heures, lampes 1, 2 et 3 allumées.
- Appuyez sur l'interrupteur D´ALLUMAGE situé à l'arrière de l'appareil en position arrêt **(O)**. Débranchez le cordon d'alimentation et débranchez-le de la prise de courant lorsqu'il n'est pas utilisé.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, nettoyez-le et mettez-le dans une boîte. Entreposer dans un endroit sec et aéré.
- Pour nettoyer l'appareil, attendez qu'il soit complètement froid et débranchez-le de la prise de courant.
- Utilisez un chiffon humide pour nettoyer l'appareil. Ne le nettoyez jamais en l'éclaboussant d'eau ou en l'insérant dans l'appareil.
- Ne jamais nettoyer l'appareil avec des acides, de l'essence, du benzène....
- Avant de réutiliser l'appareil, vérifiez qu'il n'obstrue pas les entrées et sorties d'air.

PORTUGUÊS

# MANUAL DE INSTRUÇÕES

# WOW

## Termoventilador Ultra-Silencioso

## CARACTERISTICAS TÉCNICAS

| | |
|---|---|
| MODELO: | WOW |
| TENSÃO: | 230 V ~ |
| POTÊNCIA MÁXIMA: | 1500 W |
| FREQUÊNCIA: | 50 Hz |
| MEDIDAS (cm): | 25,4 X 25,4 X 27,3 |
| PESO (kg): | 3 |

**Obrigado pela confiança que depositou em nós ao adquirir este Termoventilador.**

## ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

**Caro cliente:**
Estes aparelhos são extremamente seguros, silencioso e fáceis de instalar.
Não necessitam de manutenção especial. Antes de iniciar pela primeira vez, leia atentamente estas instruções. Guarde-as para referência futura.

## INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

1. **Leiaas instruções de montagem.**
2. **A garantia deixará de ser válida no caso de não seguir as recomendações deste manual.**
3. Antes de ligar o aparelho, verifique se a tensão da rede elétrica é de 230 Volts e corresponde com que na placa de identificação do aparelho.
4. O uso deste radiador é proibido em salas onde há a presença de gases ou produtos inflamáveis (adesivos, colas, etc.).
5. **ADVERTÊNCIA:** Para evitar um sobreaquecimento, não tape, nem cubrao aparelho. Não utilize o aparelho para secar roupa.
6. Evite que o cabo de conexão ou outros objetos entrem em contacto com o aparelho.
7. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por pessoas com uma qualificação similar a fim de evitar qualquer perigo.
8. Verifique regularmente o aparelho e o cabo. Não ligue o aparelho se verificar que este apresenta algum dano.
9. **PERIGO:** Algumas partes deste produto podem alcançar temperaturas muito elevadas e provocar queimaduras. Preste especial atenção na presença de crianças ou de pessoas vulneráveis.
10. Não coloque o aparelho debaixo de uma tomada de corrente.
11. Mantenha as crianças menores de 3 anos afastadas do aparelho, a menos que estejam sob supervisão contínua.
12. Este aparelho pode ser utilizado por crianças menores de 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou totalmente privadas das mesmas, sempre e quando estejam sob supervisãode algum adulto ou quando tenham sido previamente informadas das instruções relativas ao uso do aparelho e tenham como tal, compreendido os riscos que dele podem derivar. As crianças não devem brincar com oaparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem a supervisão de um adulto.das instruções relativas ao uso do aparelho e tenham como tal, compreendido os riscos que dele podem derivar. As crianças não devem brincar com oaparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem

a supervisão de um adulto.

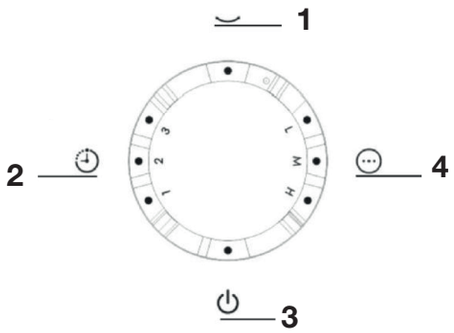
13. As crianças de entre 3 e 8 anos não devem ligar ou desligar o aparelho, a não ser que este esteja instalado ou colocado numa posição normal e que as crianças estejam sobuma supervisão adequada ou tenham recebido instruções prévias relativas ao uso do aparelho no que diz respeito àsegurança e tenham compreendido perfeitamente os perigos potenciais que dele podem derivar. As crianças de entre 3 e 8 anos não devem ligar, regula, limpar o aparelho nem realizar nenhuma medida de manutenção.
14. Este aparelho pode ser utilizado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, com pouca experiência ou conhecimiento, desde que tenham sido devidamente treinados e são supervisionados por um adulto que conhaça os riscos envolvidos.
15. **Atenção:** Não utilize este aquecedor perto de banheiras, duches o piscinas. Não deveria ser possível aceder a os comandos do aparelho a partir de uma banheira, duche ou qualquer outra superfície que esteja em contacto com a água.
16. Para maior segurança, este aparelho possui um dispositivo que interrompe o funcionamento em caso de sobreaquecimento ou capotamento.
17. Não utilize acessórios que não tenham sido recomendados pelo fabricante, na medida em que pode implicar um risco potencial para o usuário, além de danificar o aparelho.
18. Mantenha os elementos da embalagem (sacos de plástico, papelão, polietileno) fora do alcance dascrianças, na medida em que podem provocar situações potencialmente perigosas.
19. Utilize este aparelho apenas para uso privado e para as tarefas para as quais foi desenhado. Este aparelho não foi desenhado para uso profissional. **Em qualquer caso, não deve ser utilizado em exteriores, estufas ou para a reprodução ou criação de animais.** Mantenha-o afastado de fontes de calor, luz solar direta, humidade (nunca submerja o aparelho em água) e de objetos cortantes. Não utilize este aparelho com as mãos húmidas. Em caso de humidade ou água noaparelho, corte imediatamente a fonte de alimentação e não toque nas partes molhadas.
20. Não tente arranjar o aparelho sozinho. Entre em contacto com um técnico qualificado.
21. Para desconectar o emissor da rede elétrica puxar o plugue, não o cabo.
22. Respete las “INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS DESTE APARELHO” listadas abaixo.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS DESTE APARELHO

- O aparelho deve permanecer em posição vertical.
- Certifique-se sempre se o aparelho continua fixado de maneira sólida. Respeite as distâncias de instalação indicadas.
- Não pendure nenhum objeto à frente ou em cima do aparelho.
- Verifique sempre se a entrada e a saída do ar não estão obstruídas.
- Instale sempre o aparelho de maneira a que não possa entrarem contacto com qualquer material inflamável como cortinas ou toalhas (tenha em conta o vento).
- Para limpar oaparelho, consulte as instruções na secção de “MANUTENÇÃO”, na medida em que se a água penetra nas grelhas de ar, isto poderia ser fatal para o aparelho.
- Não insira nenhum objeto através dagrelha ou no interior do aparelho.
- Este aquecedor é projetado para instalação conexão elétrica através de uma ficha. Siga as instruções indicadas no parágrafo “INSTALAÇÃO”.
- **A garantia não será aplicada se as presentes instruções não tiverem sido devidamente respeitadas.**

## CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS E PAINEL DE CONTROLO

**1** Painel de controlo
**2** Salida
**3** Base giratória
**4** Motor do ventilador
**5** Interruptor de alimentação




**PAINEL DE CONTROLO**

**1** Botão de oscilação
**2** Botão Temporizador
**3** Botão de ligar/desligar
**4** Botão Modo

**INTERRUPTOR DE ALIMENTAÇÃO:** Liga **(I)** ou desliga **(O)** a unidade (o interruptor está na parte posterior da unidade).

**LED INDICADOR:** Mostra o estado de ligação e outros ajustes.

**PAINEL DE CONTROLO:** O painel de controlo contém os controles de operação para o aquecedor. Todos os botões de controlo são tácteis.

**BOTÃO DE LIGAÇÃO:** Os botões de ligação conectam a unidade entre ligação e em espera. Pressione o botão ⏻ a unidade estará ligada. Os elementos do aquecimento estarão prontos para funcionar.

**BOTÃO DE MODO:** Botão ⋯ prima-o para mudar o modo de trabalho diferente, modo de aquecimento H, M, L.

**BOTÃO DO TEMPORIZADOR:** Prima o botão ◷ para configurar o tempo de apagado entre 1 e 6 horas.

**BOTÃO DE OSCILAÇÃO:** Prima o botão ◡ para configurar a função de rotação.

## UTILIZAÇÃO DO CONTROLO REMOTO

1. Os botões de controlo remoto funcionam da mesma maneira que os botões no painel de controlo.
2. O controlo remoto funciona com uma bateria CR2025.

## FUNCIONAMENTO

- Coloque o Termo ventilador numa superfície plana e nivelada e certifique-se que a entrada de ar e a saída de ar estão desobstruídas.
- Insira a ficha numa tomada de corrente de 230V-50Hz.
- Prima o INTERRUPTOR DE LIGADO/ APAGADO situado na parte posterior da unidade, na posição de ligado **(I)**.
- Prima o botão ⏻ no painel de controlo para ligar o Termo ventilador.
- Ajustar o modo de trabalho, pressionando o botão ⋯
- WOW tem 3 modos de trabalho:
  - Modo L (1.100 W).O piloto L permanecerá ligado com cor vermelha.
  - Modo M (1.200 W). O piloto M permanecerá ligado com cor vermelha.
  - Modo H (1.500 W). O piloto H permanecerá ligado com cor vermelha.
- Prima o botão ◷ para ativar / desativar a oscilação.
- Prima o botão ⏲ para configurar as horas do temporizador da seguinte maneira:
  - 1 Pulsação, 1 hora, lâmpada 1 acesa.
  - 2 Pulsações, 2 horas, lâmpada 2 acesa.
  - 3 Pulsações, 3 horas, lâmpada 3 acesa.
  - 4 Pulsações, 4 horas, lâmpada 1 e lâmpada 3 acesas.
  - 5 Pulsações, 5 horas, lâmpada 2 e lâmpada 3 acesas.
  - 6 Pulsações, 6 horas, lâmpada1, 2 e lâmpada 3 acesas.
- Coloque o interruptor de LIGADO / APAGADO na parte posterior da unidade, na posição de apagado **(O)**. Desligue a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não estiver a ser utilizad.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Se durante muito tempo não utilizar o aparelho limpe a superficie de plástico e introduza- o numa caixa. Guarde-o num local seco e ventilado.
- Para proceder à limpeza do aparelho, espere que este esteja completamente frio e desligue-o da tomada de corrente.
- Utilize um pano húmido para o limpar. Nunca o limpe salpicando-o com água ou submergindo-o.
- Nunca limpe o aparelho com ácidos, gasolina, etc.
- Antes de utilizar de novo o aparelho, comprove e assegure-se que nada obstrui as entradas e saídas de ar.

DEUTSCH

# BEDIENUNGSANLEITUNG

# WOW

## Heizung Lüfter

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

| | |
|---|---|
| MODELL: | WOW |
| SPANNUNG: | 230 V ~ |
| POWER: | Maximal 1500W |
| FREQUENZ: | 50 Hz |
| MASSNAHMEN (cm): | 25,4 X 25,4 X 27,3 |
| GEWICHT ( kg): | 3 |

**Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns beim Kauf dieses Thermoventilators entgegengebracht haben.**

## WICHTIGE HINWEISE

**Sehr geehrter Kunde:**
Diese Geräte sind extrem sicher und leise. Sie erfordern keine besondere Wartung. Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie es zum ersten Mal starten. Bewahren Sie sie für mögliche Konsultationen auf.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen. Bewahren Sie diese Anleitung, Ihr Kassenzettel und, falls möglich, die vollständige Verpackung mit allen Elementen auf.
2. **Die Garantie ist nicht mehr gültig, wenn die Empfehlungen in diesem Handbuch nicht befolgt werden.**
3. Bevor Sie das Gerät anschließen, stellen Sie sicher, dass die Netzspannung 230 Volt beträgt und der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen entspricht.
4. Die Verwendung dieses Geräts ist in Räumen verboten, in denen brennbare Gase oder Produkte (Klebstoffe, usw.) vorhanden sind.
5. **WARNUNG:** Um Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Gerät nicht ab. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Kleidung.
6. Lassen Sie das Verbindungskabel oder andere Gegenstände nicht mit dem Gerät in Kontakt kommen.
7. Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder von Personen mit ähnlicher Qualifikation ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
8. Überprüfen Sie regelmäßig das Gerät und das Kabel. Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es beschädigt ist.
9. VORSICHT: Einige Teile dieses Produkts können sehr hohe Temperaturen erreichen und Verbrennungen verursachen. Achten Sie besonders auf Kinder oder gefährdete Personen.
10. Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter einer Steckdose auf.
11. Halten Sie Kinder unter 3 Jahren vom Gerät fern, es sei denn, sie stehen unter ständiger Aufsicht.
12. Dieses Gerät kann von Kindern unter 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkter oder völlig eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur Verwendung des Geräts erhalten haben. und haben die Risiken verstanden, die daraus entstehen könnten. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
13. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät nicht ein- oder ausschalten, es sei denn, es wird

installiert oder in eine normale Position gebracht und Kinder werden ordnungsgemäß beaufsichtigt oder haben Sicherheitshinweise erhalten und verstanden perfekt die potenziellen Gefahren der Verwendung des Geräts. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät nicht anschließen, regulieren, reinigen oder Wartungsmaßnahmen durchführen.

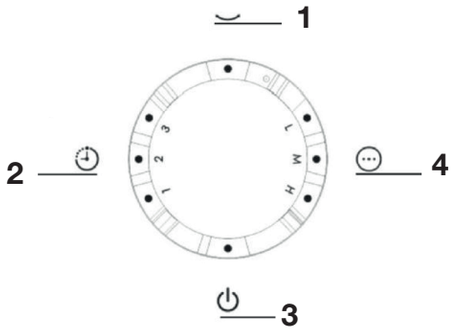
14. Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, mit wenig Erfahrung oder Wissen verwendet werden, vorausgesetzt, dass sie ordnungsgemäß ausgebildet und betreut wurden. Die Risiken einbinden.
15. **Achtung:** Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbädern. Es sollte nicht möglich sein, die Bedienelemente des Geräts von der Badewanne, der Dusche oder einer anderen Oberfläche aus zu erreichen, die mit dem Wasser in Kontakt kommt.
16. Zur Erhöhung der Sicherheit ist diese Klimaanlage mit einem Gerät ausgestattet, das den Betrieb bei Überhitzung oder Umkippen unterbricht.
17. Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht empfohlen wurde. Andernfalls kann dies zu einer Gefährdung des Benutzers führen und das Gerät beschädigen.
18. Bewahren Sie Verpackungen (Plastiktüten, Pappe, Polyethylen) aus Sicherheitsgründen für Kinder unzugänglich auf, da sie möglicherweise gefährliche Situationen verursachen können.
19. Verwenden Sie dieses Gerät nur für den privaten Gebrauch und die Aufgaben, für die es entwickelt wurde. Dieses Gerät ist nicht für den professionellen Gebrauch konzipiert. In keinem Fall sollte es im Freien, **in Gewächshäusern oder zur Zucht oder Aufzucht von Tieren verwendet werden.** Halten Sie es von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (unter keinen Umständen in Wasser eintauchen) und scharfen Gegenständen fern. Verwenden Sie dieses Gerät nicht mit nassen Händen. Bei Feuchtigkeit oder Wasser im Gerät schneiden Sie die Stromversorgung sofort ab und berühren Sie nicht die nassen Teile.
20. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker.
21. Um den Konvektor vom Netz zu trennen, ziehen Sie am Stecker, niemals am Kabel.
22. Beachten Sie die unten aufgeführten “BESONDEREN SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS GERÄT”.

## BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS GERÄT

- Das Gerät muss aufrecht stehen.
- Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät auf einer ebenen, trockenen, sauberen und stabilen Oberfläche betrieben wird.
- Hängen Sie keine Gegenstände vor oder auf das Gerät.
- Stellen Sie immer sicher, dass die Lufteinlass- und Auslassöffnungen nicht blockiert sind.
- Stellen Sie das Gerät immer so auf, dass es nicht mit brennbaren Materialien wie Vorhängen oder Handtüchern in Kontakt kommen kann (Windschläge berücksichtigen).
- Beachten Sie zur Reinigung des Geräts die Anweisungen im Abschnitt “WARTUNG”, da das Eindringen von Wasser durch die Lüftungsöffnungen für das Gerät lebensgefährlich sein kann.
- Führen Sie keine Gegenstände durch den Grill oder in das Gerät ein.
- Dieses Gerät ist für den Anschluss an die elektrische Installation mittels eines Steckers konzipiert. Folgen Sie den Anweisungen im Abschnitt INSTALLATION.
- **Die Garantie gilt nicht für den Fall, dass diese Anweisungen nicht beachtet wurden.**

## HAUPTMERKMALE UND BEDIENFELD

**1** Systemsteuerung
**2** Beenden
**3** Drehende Basis
**4** Lüftermotor
**5** Netzschalter




**BEDIENFELD**

**1** Swing-Taste
**2** Timer-Taste
**3** Ein- / Ausschalter
**4** Modus-Taste

**NETZSCHALTER:** Schalten Sie ein **(I)** oder aus **(O)** (der Schalter befindet sich auf der Rückseite des Geräts).

**LED-ANZEIGE:** Zeigt den Stromstatus und andere Einstellungen an.

**CONTROL PANEL:** Das Bedienfeld enthält die Bedienelemente für die Heizung. Alle Kontrolltasten sind fühlbar.

**STROMVERSORGUNGS-TASTE:** Die EIN-Tasten verbinden das Gerät zwischen ON und

**STANDBY:** Drücken Sie die ⏻ Taste, das Gerät wird eingeschaltet. Die Heizung -Elemente werden bereit sein zu arbeiten.

**MODUS-TASTE:** ⋯ taste, drücken Sie diese, um die verschiedenen Arbeitsmodus, Heizmodus H, M, L

**TIMER-TASTE:** Drücken Sie die ◷ Taste, um die Abschaltzeit zwischen 1 und 6 Stunden einzustellen.

**OSZILLATIONSTASTE:** Drücken Sie die ◡ TASTE, um die Rotationsfunktion zu konfigurieren.

## GEBRAUCH DER FERNBEDIENUNG

1. Die Tasten auf der Fernbedienung funktionieren genauso wie die Tasten auf dem Bedienfeld.
2. Die Fernbedienung funktioniert mit einer CR2025 Batterie.

## BETRIEB

- Stellen Sie das Heizgerät auf eine flache, ebene Oberfläche und stellen Sie sicher, dass der Lufteinlass und der Luftauslass frei von Hindernissen sind.
- Stecken Sie den Stecker in eine 230V-50Hz-Steckdose
- Stellen Sie den ON / OFF-Schalter auf der Rückseite des Geräts auf ON (I).
- Drücken Sie die ⏻ -Taste auf dem Bedienfeld, um die Heizung einzuschalten.
- Passen Sie den Arbeitsmodus durch Drücken der Taste an ⋯
  WOW hat 3 Arbeitsmodi:
  - Modus L (1.100 W). Pilot L leuchtet weiterhin rot.
  - Modus M (1.200 W). Der Pilot M leuchtet weiterhin rot.
  - Modus H (1.500 W). Pilot H leuchtet weiterhin rot.
- Drücken Sie die ◔ Taste, um die Oszillation zu aktivieren / deaktivieren.
- Drücken Sie die ◡ Taste, um die Stunden des Timers wie folgt einzustellen:
  - 1 Drücken, 1 Stunde, Lampe 1 an
  - 2 Drücken, 2 Stunden, Lampe 2 an
  - 3 Drücken, 3 Stunden, 3 Lampen an
  - 4 Drücken, 4 Stunden, Lampe 1 und Lampe 3 an
  - 5 Drücken, 5 Stunden, Lampe 2 und Lampe 3 an
  - 6 Drücken, 6 Stunden, Lampe 1, 2 und Lampe 3 an.
- Schieben Sie den ON / OFF-Schalter auf der Rückseite des Geräts in die Position OFF **(O)**. Ziehen Sie den Netzstecker und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie ihn nicht benutzen.

## REINIGUNG UND WARTUNG

- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, reinigen Sie es und legen Sie es in eine Schachtel. Bewahren Sie es an einem trockenen und belüfteten Ort auf.
- Um das Gerät zu reinigen, warten Sie, bis es völlig kalt ist, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

  Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Reinigen Sie es niemals, indem Sie es mit Wasser bespritzen oder in das Gerät einführen.
- Reinigen Sie das Gerät niemals mit Säuren, Benzin, Benzol, etc.

  Bevor Sie das Gerät erneut verwenden, überprüfen Sie es und stellen Sie sicher, dass die Luftein- und -auslässe durch nichts behindert werden.

HAVERLAND®

**Marsan Industrial S.A.**
Av. San Martín de Valdeiglesias, 2
28922 Alcorcón, Madrid
Tel: 916427020
Fax: 916191950
Email: info@haverland.com

**HAVERLAND UK Limited**
Challenge House
Sherwood Drive
Bletchley
MK3 6dp
Tel: 0330 3651940
Fax: 01672 811944
Email: haverland@haverland.co.uk

www.haverland.com
www.haverland.co.uk

WOW_MANUAL_17June2019_EPFUKG_v01